

**RED & WHITE STORES**  
MAGASINS **ROUGE & BLANC**

**SPECIAUX POUR PAQUES**

GELEES "Red & White", 3 pqts pour 16c  
SOUPES Clark, 2 boites pour 19c  
CATSUP Old City, 2 btles pour 33c  
BONBONS Mélange Imperial, 2 liv. 19c  
CHOCOLATE DROPS, 2 livres pour 29c  
CHOCOLAT Dufresne, crévés, liv. 31c

**VIANDES FUMÉES**

JAMBON fumé, la liv. 21c  
COTTAGE ROLLS, désossés, liv. 21c  
BACON fumé, désossé, liv. 22c

THE R. & W., bon et fort, liv. 39c  
CAFER & W., frais roti et moulu, liv. 47c  
MOUTARDE préparée, verres 6, 2 pour 23c  
SAVON Gold & P. G., 10 barres 35c

E. F. BELANGER RUE VICTORIA  
JOS. VERRER RUE ST-FRANCOIS  
J. E. MALENFANT Rue Canada

**NOTES LOCALES**

—La partie de cartes donnée par les demoiselles Enfants de Marie, la semaine dernière a réuni une assistance assez considérable. Ces demoiselles désirent remercier cordialement les personnes qui les ont encouragées. Le numéro 141, détenu par Mlle Beaulieu, demeurant chez M. Jos. Breaux, fut tiré au sort pour le \$2.50 en or, prix d'assistance.

—Une partie de Bridge et Charlemagne aura lieu dans la salle de l'Académie lundi soir, le 28 mars. De nombreux prix seront donnés. Admission: 25 sous.

—M. Alphonse Ouellet est de retour à sa position au salon de barbier Royal Barber Shop, après avoir visité de nombreux amis, à Ottawa et à Montréal.

—DEMAIN, commencera chez Mme Jos. Guertette de Madawaska, Me. une vente d'écoulement complet de la lingerie en mains. C'est une vente d'abandon, par conséquent une aubaine pour les personnes économes.

—Le championnat du 45 en ville est décidé: MM. Paul Guay et N. Daoust l'ont remporté dimanche soir en gagnant quatre parties dans cinq, contre MM. Léon Fontaine et Robert Lemieux.

—Qui sera l'heureux gagnant du \$2.50 qui sera donné comme prix d'assistance à la soirée de cartes donnée au profit de l'église, le 28 mars? Un gouter sera servi gratuitement.

—Miles Irene et Lucille Hodgson sont de retour d'une promenade d'une semaine à Québec, en visite chez

**REMERCIEMENTS**

M. et Mme Thaddée D. Hébert remercient sincèrement toutes les personnes qui ont sympathisé à leur deuil à l'occasion du décès de Madame Laurent A. Parent de St-Léonard, par offrandes de messes, tributs floraux, bouquets spirituels, sincères sympathies, visites ou assistances funéraires.

—M. Gérald Fournier est de retour d'une promenade de quelques jours à Clair. Il est enchanté de sa promenade.

**REMERCIEMENTS**

La famille Alkide Martin remercie bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, à l'occasion du décès de leur mère, soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de sympathies, visites, ou assistance aux funéraires. A tous, un cordial merci.

**AVIS AUX CLIENTS**

Nos clients voudront bien prendre note que M. Andrew Mygan ne travaille plus pour nous et n'a plus aucune relation avec nous. M. Archie Daigle le remplace comme gérant. Toute commande de poules ou d'œufs devrait être adressée au Central Cash Store ou directement à la ferme. Téléphones: 14-3. The Edmundston POULTRY, 1903-11.

**A LOUER**

Deux bons logements situés sur la rue Damours, près de l'église, à louer immédiatement, à de bonnes conditions. S'adresser à Geo. Ringuette, 20, rue Damours. x1902-215-24mars.

**Voyez Nos Nouveaux BAS PRIX**

Pour la réparation de votre auto. Il nous fera plaisir d'en faire l'examen gratuit et de vous faire un prix pour le travail que vous désirez faire faire.

Surveillez cet Espace pour nos SPECIAUX

**Creighton & Caldwell**  
"24 HOUR SERVICE"  
Phone: 177 — Edmundston.

**Ville d'Edmundston**  
Liste des Voteurs 1932

AVIS PUBLIC est par la présente donné que la liste des voteurs qualifiés pour les élections municipales faites d'après le Chapitre 179 des Statuts révisés du Nouveau-Brunswick, 1921, est maintenant affichée aux endroits suivants:

QUARTIER No. I — Au magasin de Fred Clavette, sur la rue Victoria.  
QUARTIER No. II — Au magasin de Fred T. Lajoie, sur la rue Victoria.  
QUARTIER No. III — Au Bureau de Poste, angle des rues Canada et de l'Eglise.  
QUARTIER No. IV (et les non-résidents) — Au Palais de Justice, rue St-François.

Ces listes sont sujettes à révision pour les erreurs et les omissions, jusqu'à Vendredi le 15 avril prochain. Datée à Edmundston, N. B. ce 17e jour de Mars, A. D. 1932.

**Voters List — 1932**

PUBLIC NOTICE is hereby given that the list of qualified voters for Municipal Elections, made under Chapter 179 of the Revised Statutes of New Brunswick 1921, is now posted at the following places:

WARD No. I — At Mr. Fred Clavette's Store on Victoria Street.  
WARD No. II — At Mr. Fred Lajoie's Store on Victoria Street.  
WARD No. III — At the Post Office, corner of Canada and Church Street.  
WARD No. IV (and non-residents) — At the Court House on St. Francis Street.

The above lists are subject to revision for error or omissions up to and including Friday the 15th day of April next.  
Dated at Edmundston, N. B. this 17th day of March, A. D. 1932.  
THOMAS GUERRETTE  
Secretary-Treasurer  
Town of Edmundston.  
416-17mars.

**ATTENTION! Pour Pâques**

Ne manquez pas notre Ouverture pour la Saison Nouvelle. — Vous trouverez un choix complet de Chapeaux de haute qualité et de dernière nouveauté pour Dames et Demoiselles.

Nos prix sont raisonnables et peuvent rivaliser avec n'importe quel concurrent.

Nous avons aussi un lot de marchandises les plus nouvelles, telles que Bas, Gants, Lingerie au complet, Bébés pour enfants, Marchandises à la verge, pour robes et garnitures de maison.

Nous vous remercions pour votre encouragement passé et sollicitons votre patronage pour l'avenir.

**Jos. MICHAUD**  
marchand général  
EDMUNDSTON, N. B.

**A VENDRE OU ECHANGER**

Trois bonnes maisons, pour propriété ou petite ferme située en dehors de la ville; conditions avantageuses. Aussi piano automatique en très bon état, à vendre à de bonnes conditions. S'adresser à Auguste Fournier, rue du Pouvoir, Edmundston. x1899-215-17mars.

**Soirée Récréative — A — St-Joseph**  
de Madawaska  
DIMANCHE SOIR  
le 3 AVRIL

Soirée de CARTES et SEANCE

Donnée par les enfants de la paroisse. — Invitation cordiale à tous, des paroisses environnantes.

Venez vous serez Bienvenus

**LOR-Y-LEI**

Et "FORGET-ME-NOT", un ensemble de jonc et bague pour la future mariée.

Merveilleux assemblage joliment préparé le diamant Lor-Y-Lie avec le fameux jonc de mariage "For-get-me-not"

Valeurs sans égales

**T. J. Aubé**  
77, rue de l'Eglise  
— Un pas du Bureau de Poste —  
Cela vous paiera de vous rendre!

**L'ARGENT EST NECESSAIRE A TOUS DANS LE COMMERCE**

Le service que nous avons le privilège de vous offrir depuis nombre d'années est l'objet continu de notre attention. Nous avons toujours apprécié votre patronage et nous sommes assurés que nos rapports mutuels vous furent avantageux autant qu'à nous. Notre ambition incessante a été de satisfaire nos clients et de conduire notre commerce de manière à répondre aux exigences de l'époque.

Et voici que nous avons à vous faire part d'une décision importante — d'une décision, qui certes vous plaira, parce qu'elle s'inspire des besoins commerciaux de l'époque et du désir de vous rendre notre service aussi profitable que possible.

Jusqu'ici nous avons toujours accordé crédit à nos clients parce que c'était une méthode partout en vogue. Une étude sérieuse des conditions économiques actuelles nous a démontré que cette manière de commercer ne procure plus d'avantages à personne. A cause de la compétition qui les oblige à baisser leurs prix, les marchands doivent acheter sur les marchés les plus profitables, qui sont naturellement ceux où l'on achète au comptant. Et pour donner à leurs clients autant de service et de valeur qu'autrefois, mais à des prix plus bas, les marchands doivent vendre strictement au comptant.

Nous avons donc décidé qu'à partir du 1er avril notre commerce se fera au comptant. Nous pourrions aussi acheter pour argent comptant des marchandises de gros et des manufacturiers et profiter d'escomptes considérables. En conséquence, nos prix seront plus bas ce qui vous permettra d'épargner dans vos transactions avec nous. Et, en définitive, faire des économies en réduisant nos dépenses, n'est-ce pas là un besoin du jour?

Nous prions donc ceux de nos clients qui ont des crédits avec nous de bien vouloir régler leurs comptes aussitôt que possible afin que nous puissions, nous mêmes, payer les nôtres et offrir ensuite à tous, les avantages du comptant.

**CREIGHTON & CALDWELL, LIMITEE**  
E. A. Caldwell, Gérant.

**VOS VETEMENTS DE PAQUES CHEZ Sam Fuhrer**

**Mesdames, Mesdemoiselles:**

Pour Pâques... pour la nouvelle saison, serez-vous du dernier chic? Serez-vous différentes? Du moins, voulez-vous l'être?

Si oui, achetez vos Toilettes et Accessoires chez Fuhrer Le magasin où il y a quelque chose que vous ne trouvez pas ailleurs....

Venez cette semaine, et examinez aussi longtemps que vous le voudrez toutes les choses nouvelles que nous avons rassemblées ici pour vous. Le choix est le plus vaste que vous puissiez trouver en ville et les prix sont les plus modérés.

Manteaux, Robes, Costumes, Lingerie, Chapeaux, Chaussures, Sacs à main, Echarpes, Gants et tous les multiples accessoires indispensables au complément de votre toilette.

**CHAPEAUX**

Les dames apprendront avec plaisir que nous aurons bientôt en vente les plus jolis chapeaux.

**Messieurs, Jeunes Gens,**

**SANS DOUTE** que pour Pâques vous désirez un Paletot de printemps, un Complet nouveau et quelques uns des nombreux articles qui entrent dans la toilette d'un homme bien mis.

Ne manquez pas de visiter notre étalage. Vous y constaterez toujours la même ambition que nous avons d'offrir les meilleurs articles, aux prix les plus convenables.

**JEUNES GENS**

Jeunes gens et garçons, nous ne vous négligeons pas non plus. Nous avons un vaste choix de Paletots et de Complots, souliers, et autres articles de lingerie, où les mamans auront une occasion d'économiser.

**PAQUES étant à bonne heure cette année, il s'ensuit que vos toilettes doivent être en garde-robres plus tôt que d'habitude**

**MAGASINS Independants VICTORIA**

**Spéciaux du 25 au 31 Mars AU COMPTANT SEULEMENT**

**Jambon Pic-Nique (gigot enlevé) la livre. 15c**

**Chartreuse pour préparer des liqueurs la bouteille 35c**

**Farine Swansdown le paquet 29c**

POUDRE à Pâte Magic, La boîte	34c	PUFFED WHEAT, 2 paquets	25c
MOUTARDE, Pot de 32 onces	25c	SELOX, (savon en poudre), 2 paquets	25c
ANANAS tranchés, 2 boites pour	25c	CRISCO, Boite d'une livre	25c
BACON tranché, La livre	15c	KETCHUP, btle 26 onces	19c
OIGNONS, 10 livres	29c	PUFFED RICE, pqt. 14c	

Assortiment complet de FRUITS et LEGUMES bien FRAIS et de BONBONS pour PAQUES.

**F. T. LAJOIE - JOS. MICHAUD**  
EDMUNDSTON, — N. B.

**Nouveau d'ici**

**VICTOIRE POUR ST-LEONARD**

Van Buren persistante saison du hockey de sorte qu'aux prises, m. la victoire de St-Léonard de cette ville, la victoire par les alignés vants:

ST-LEONARD: R. Lapointe, A. Lapointe, défenses: F. VAN BUR, dore, ailes: Godbout et dore, buts: LISTE D'ET

Avec la fin de la ligue Inter et la supérie Burn, mar nât exempt lève, le cor joueurs suiv de figurer su All-league.

1ère divi Léonard), Daigle (Van Léonard), Daigle (Van Smith (Van Sault), Ezze (St-Léonard Sault).

LE

Voici les parties se

RAMBLER FRASER MILLIANT FRASER C. N. R.

La série aux prises pe C. N. R.

**EN VU**

Des com pour ét les et général

A une a les sables, l nommer chaque q dier s'il y sell nouv changement Cette a sidence d certain é ssemblée Inn: —

M. Bébi président mites fut Quartier dent: Las tin, C. E. rils Z. D. Martin, Anbut.

Quarti président chard, P. Lettier, Michaud, Cyr, Hen Fourie sident, tier, Zir Maxime Willie M. Fourie sident; Victor A. Chagnon, Raymond letier, O bert No Il fut jours et réunion ce qu'il

**FUN**

Van vter M dimanc mardi vice fu St-Br S.M., e le R. F Dame assista Feu lalse pou, d Laplan —Le Cham décadé théris dont le Cham ont eu parois Fred M se de L'ini tière s La deuil Nos famille